

文化生活叢書
詩文叢集

大專用書

並蒂 詩風

徐世澤・邱燮友
張健・徐德智◎合著

童山題端



萬來祥

港台書

並蒂 詩風

徐世澤・邱燮友
張健・徐德智 合著



國家圖書館出版品預行編目(CIP)資料

並蒂詩風 / 徐世澤等合著.-- 初版.-- 臺北市：萬卷樓, 2011.12

面；公分

ISBN 978-957-739-733-1(平裝)

831.86

100024225

並蒂詩風

ISBN 978-957-739-733-1

2011 年 12 月初版 平裝

定價：新台幣 460 元

合 著 徐世澤 邱燮友

張 健 徐德智

發行人 陳滿銘

總編輯 陳滿銘

副總編輯 張晏瑞

封面設計 耶麗米

出 版 者 萬卷樓圖書股份有限公司

編輯部地址 106 臺北市羅斯福路二段 41
號 9 樓之 4

電話 02-23216565

傳真 02-23218698

電郵 wanjuan@seed.net.tw

發行所地址 106 臺北市羅斯福路二段 41
號 6 樓之 3

電話 02-23216565

傳真 02-23944113

印 刷 者 中茂分色製版印刷事業股份
有限公司

版權所有・翻印必究

新聞局出版事業登記證局版臺業字第 5655 號

如有缺頁、破損、倒裝
請寄回更換

網路書店 www.wanjuan.com.tw

劃撥帳號 15624015

《並蒂詩風》序

邱燮友

一、緒論

是誰傳下詩人的行業，用一枝筆開出並蒂花，一朵是古典詩花，另一朵是現代詩花。從民國九十八年（2009）我們邀集了六位詩家，出版了一部《花開並蒂》詩集，每位詩人要寫三十首古典詩，同時也要寫三十首現代詩或新詩，因此命名為《花開並蒂》。去年民國九十九年（2010），我們也邀集了四位詩家，比照前年方式，出版了一部《並蒂詩花》，由於每位詩人，要兼備古典詩和現代詩的創作，引起詩壇的重視及好評，並擴展中國詩歌未來的發展，使從事詩歌創作者，有承先啓後的效果；今年比照往例，邀詩了四位詩家，再度出版一部《並蒂詩風》。其中作者為徐世澤、邱燮友、張健和徐德智四位，希望今年這部新詩集，依然像前兩年的作品，能引發國人的鼓勵，並使後起的詩人加入我們的行列，開展中國詩歌的新機運。

二、詩是文化的命脈，時代的原動力

中國是詩的民族，歷代詩歌均有輝煌的成就。詩與文化有息息相關的互動。誠如《易經·賁卦》所云：「觀乎天文，以察時變；觀乎人文，以化成天下。」所謂「天文」，指日、月、星辰，觀察日、月、星辰的變化，可知宇宙、地球季候的變遷和演進。所謂「人文」，指詩、書、禮、樂等，包括人類群體的智慧 and 經驗拿人文來教化天下，便是文化，而中華文化，便代表了中國人群體所累積的智慧和生活的經驗。近人錢穆教授曾謂：「文化是即生活」。因此中華文化，便是中國人生活方式，它累積了中國人歷代的智慧和生活經驗。

其實文化的類別很多，如物質文化、精神文化、宗教文化、社會文化、政治文化等等。例如中華美食、中國菜，享譽全球，那是屬於物質文化的範疇。而中國詩歌、華語文學，是屬於精神文化的部分，也屬於中國人生活方式的一部分，而「詩、書、禮、樂」，是形成中華文化主要條件之一。

就以「詩」而言，它運用中國文字、語言的魄力，發展成華人特獨的文學，形成了中國是愛好詩歌的民族。

三、《並蒂詩風》四家詩的風格

《並蒂詩風》共邀約四位詩家參與，我們是依年序排列，首位是：

徐世澤，是一位榮總醫院退休的醫生，他酷愛本國的詩歌，也參與古典詩和新詩的創作，一位醫生，從早年便加入詩歌創作的行列，的確是一位另類詩人，一方面以醫術濟世替人治病，另一方面卻是以詩歌替人們陶冶心靈的工程師。他的好學精神更令人欽佩，他曾向張夢機請益，親自到張教授家請教古典詩的鑑賞與創作，並詳細作筆記，紀錄下請益的筆記和心得，這是一份很珍貴的資料，今刊載在本書中，供愛好古典詩的人共同參考。徐詩人是一位古道熱腸的詩家，本書出版費用，全由他一人支援，特此感謝。他的詩風有獨特的風格，他遊歷全球六十四個國家，將所見所聞的山川風物，寫成詩篇。同樣地，他將台灣現實的生活和社會，以環保的觀念寫成詩歌，表現出特有的詩趣和詩境，具有儒者悲天憫人的懷抱，以詩濟世濟人的胸襟。

其次，是筆者本人，從小便熱愛詩學和詩歌，認為是上蒼給予人們最好的禮物，就是詩歌，類似古人所說的：勞者自歌。用詩歌來撫慰內心的喜悅和愴傷。我所寫的詩論和詩篇，希望順乎自然，不須故意雕作或寫些朦朧難懂的典故和詩句。詩歌就如同通行的鈔票一樣，暢通無阻，平易近人。例如今年台北市所主辦的花博，我寫了不少的群芳譜詩篇，

將各種花比喻社會各種女子，各有其姿態和嫵媚。後來我看到報上報導南投縣和杭州市合辦的日月潭和西湖二湖座談會，我也到過西湖和日月潭，並寫了一些二湖的詩，也收集在本集之中。

我認為詩是社會的一面鏡子，將詩人所思、所欲、所見、所聞，化成詩歌，便是足提醒世人，作為反省和探求未來發展的方向。就如同北宋時的張擇端（1085～1145），在離亂中，逃到南方，在南宋時追憶北宋汴京（今開封市）的清明繁華景象，畫下一幅長卷的〈清明上河圖〉。我看過會動的〈清明上河圖〉，也寫了一首長詩，將看到的景像和感想，寫入詩中。

其次是張健教授的新詩和古典詩，我認識張健教授，已有數十年之久，他也是台師大國文系畢業的，獲得進修學位後，便在台大中文系任教，直到數年前在台大退休，然後轉入到文大中文系所任教。他是知名的學者教授，又是多才多藝的作家，我記得他早年曾為《中國時報》副刊寫副刊刊頭專欄，用「汶津」的筆名發表，他為人率直率真，筆鋒犀利，才情十足，是標準詩人的典型。我讀過他的《詩話與詩評》，評論前人的詩話，用詩學和文學批評的觀點，原理和方法，來評論詩歌，都有新穎的創見；同時，他評論袁枚的人物詩和詠物詩，絲絲入扣，撼人心魄。他的新詩和古典詩，文如其人，也是率直率真真性情的流露。詩人的可貴，便是在一個「真」字，猶如王國維的《人間詞話》，主張凡

是真景物真感情的作品，便是有境界。張教授的作品便是如此，使人讀後，久久難以忘懷。所作多為短製，節奏明快，迅捷有力，直指詩心。同時，他的加入「並蒂」系列的詩集，使這一系列的詩集，增色不少。

其次，徐德智講師，我認識他，是在東吳大學教員休息室，因聊天，才知道他是東吳大學中文系的老師，他在教大學部的「詞選及習作」，我問他除了創作古典詞以外，有沒有創作舊詩或現代詩，他回答我兩者都有不少的作品。由於對詩歌的愛好，無形中，我們便成為志同道合的朋友，在開學期間，我們會定期而遇，談論詩詞外，並對未來詩詞的發展，寄予深遠的期望。因此在這本《並蒂詩風》中，我也邀請他加入我們的行列，他的新詩小篇比興，詩意雋穎；他的古典詩部分，全部以古典詞代替，使並蒂詩集系列，開拓了古典詞的領域，帶來古典詩歌的新面目。其詞文句清雅。而措意良深，每於世事流轉之間，潛運筆力。他是位傑出的後起之秀，由於因緣際會，才有機緣見面，成為《並蒂詩風》的一分子，也是才子型的新詩人，又有無限的親和力。

四、結論

每次讀曹丕的〈典論論文〉，其中有一段文章：「蓋文章經國之大業，不朽之盛事，年壽有時而盡，榮樂止乎其身，二者必至之常期，未若文章之無窮。是以古之作者，寄

身於翰墨，見意於篇籍，不假良史之辭，不託飛馳之勢，而
聲名自傳於後。」這段話，對後世從事文藝創作者，有無限
的啓示和影響力。我相信我們的作品，一定比有限的生命要
存在的久遠；我們不敢期待我們的作品能推開永恆之門，但
起碼我們快樂地創作詩歌，能做到「以文會友，以友輔仁」
的境界，並期待有新詩人加入我們的行列，每年出版一部
「並蒂」詩系列的詩集，共同弘揚中華詩教，啓開中華詩歌
的新途徑。

西元2011年10月5日

《並蒂詩風》序

徐世澤詩選	1
邱燮友詩選	89
張健詩選	149
徐德智詩選	221

作者簡介

徐世澤簡介

江蘇東台（興化）人，一九二九年三月十三日生。國防醫學院醫學士、公共衛生學碩士，曾赴美、澳、紐等國考察研究，十四度代表出席世界詩人大會，足跡遍布六十四國。曾任醫院主任、秘書、副院長、院長、雜誌總編輯等。作品散見各報章雜誌，並列入世界詩人選集，出版中英對照《養生吟》詩集、《詩的五重奏》、《擁抱地球》（正字版、簡字版）、《翡翠詩帖》、《思邈詩草》、《新潮文伯》、《並蒂詩帖》、《健遊詠懷》（正字版、簡字版）、《花開並蒂》（合著）及《並蒂詩花》（合著）等。

曾獲教育部詩教獎。現任中國詩人文化會副會長、台灣瀛社詩學會常務監事、《乾坤詩刊》社副社長等。



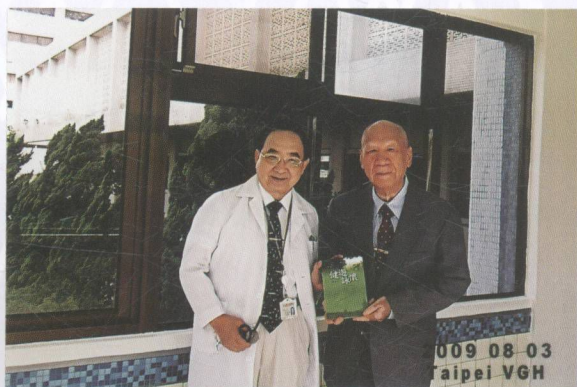
作者出席兩岸詩詞筆會留影（2008）



作者出席瀛社詩書展留影（2011）



作者與御醫姜必寧教授合影（2009）



作者與御醫姜必寧教授合影（2009）

詩論

並蒂詩風韻味濃／5

我習作古典詩的筆記／8

新詩

壯麗的太平洋／23

地震海嘯和核災／25

陽明山四季的景觀／27

金山風情／29

鳥語花香的春天／31

櫻花／32

後花園的琴師／33

秋風／35

花果山發射的光芒／36

西瓜單品／37

老窖與高粱對飲／38

人生一場足球賽／40

現代原罪／42

人體素描／44

初吻／46

對不起，我不傷害你／47

——給自己

懷藥樓詩宗／49

——念張夢機教授

祝金筑兄壽／51

夢境／53

轉世／54

法國媳婦／55

活出自信與滿足／57

宋教授／59

視病猶親／61

——兼致醫院志工

上蒼眷顧／62

——給智能不足兒

病房中的母愛／64

手術室外／65

為丈夫長期拍痰／67

適時放棄急救／68

曲終人未散／70

臨停站／71

——加護病房

張大叔／72

無法投遞／73

——他已猝死

古典詩

貪官／74

詐騙術翻新／74

受騙老人／75

韓星演唱高價門票／75

邀宴／75

花博會爭艷館／76

金山鄉美食／76

貧與富／76

夜行／77

孫弑祖母／77

太平洋日出／77

地球怨／78

陽明山降冰霰／78

蘇花公路坍方／78

詠露珠／79

夏日即興／79

歲暮雜感／79

圓山路燈／80

頌御醫姜必寧教授／80

思莊汀嵐嘉禮／81

頌醫院志工／81

和為貴／81

情歌入夢／82

仙人掌／82

感謝陳威明主任／82

降血壓／83

自省／83

音樂助眠／84

外籍新娘／84

離婚婦／84

醫師娘怨／85

懷念張夢機教授／85

移居／86

家住高樓／86

遺體捐贈／86

喪犬／87

日本宮城九級地震／87

塑化劑風波／87

食變／88



作者2011年於故宮前留影

並蒂詩風韻味濃

徐世澤

我於1997年初，出任《乾坤詩刊》社副社長。爲了響應「傳統現代聯姻，繁榮我國未來詩壇」，我曾說古典詩的優點有三：1. 有一定的格式，2. 富有韻律，易於記憶、傳誦，3. 簡短精煉，意味深長。而現代詩的優點亦有三：1. 意象鮮明，2. 用字造句比較活潑，3. 用詞的表達技巧等。我認爲古今二體可以共存共榮，互補有無。於是我雙向學習，從事兩種詩體的寫作，已逾十五年。四年前，有了《花開並蒂》出書的念頭。

古典詩中的近體詩（格律詩），是以漢詩爲載體。漢字是世界上獨一無二，以單音、四聲、獨立、方塊爲特徵的文字。漢字把字形與字義，文字與圖畫，語言與音樂等絕妙的結合在一起，這是其他國家以拼音文字所無法比擬的。近體詩給人以形式整齊美、音韻節奏美、比喻對仗美、含蓄明快美和吟誦易記美的五美俱全，是不可廢，絕不會被廢，也是目前現代詩不能取代的。

我的詩觀，可說是中庸派。認爲古典詩存在兩千年，應有其價值。今日的創新，也就是明日的傳統。現代詩是詩歌流變的必然趨勢，凡一代有一代的文學，正如宋詞、元曲一

樣。而古典詩一直存在，當然七言絕句、律詩還會有人寫，可以導入創新，繼承而能創造，乃是舊瓶裝新酒。當亦應與其他詩體並存，各展其所長。近體詩不但要容新古體詩、五古絕、七古絕，以及打油詩、順口溜等，而且要與現代新體詩、新格律詩、散文詩等詩體互相觀摩學習，取長補短，共同為中華詩國而努力。只要寫到情真、意新、格高、味濃，經過三、五十年讀起來，仍有其啟發性，就是好詩。

近體詩形式甚美，但畢竟規則嚴格，相對的是比較難作，但難作不等於不能作，更不等於不能普及。對於任何詩人來說，近體詩都不是生而會作，都會有個不合「正常規格」的階段，到逐步符合「正常規格」的過程。對這個成長過程，應當持包容的態度。初學寫詩者可以由易到難，從寫七古絕或新古體詩入手，先做到「篇有定句（四句）」，「句有定字（七字）」、「韻有定位（順口韻押在第二句末及第四句末）」。這樣相對容易一些。使愛好古典詩的人不斷增加。在此基礎上，其中必有一部分人興趣濃厚，力求步入正軌，願再在「平仄」上下功夫，逐步掌握「正常規格」的要求。如此便可在普及基礎上提高，而繁榮近體詩（格律詩）。我之所以不厭其煩的講出這個推廣詩教辦法，乃是肯定漢字不滅，近體詩就不會亡，永遠會和現代新體詩「比翼雙飛」，共存共榮。七十歲以上老人能讓手部、眼睛與大腦協調，活躍老化，寫些應景詩和酬唱詩，與詩友們歡聚，更可以延年益壽。

依我從事醫療工作四十餘年的體會，寫詩是想說出內心的話，擴大視野，豐富了生命，把憂愁、感傷、怨恨、憤怒都表達在詩中，使生命力更有抗壓性；白天在上班或社交場合所受的委屈，全在晚餐後寫詩時消失，翌晨照樣精神振奮，盡力從公，毫無怨尤，真是作詩之樂樂無窮。

1995年退休後，更認為寫詩應對人生與事物有深刻的觀察、理解、思考，體現詩能解脫人的心靈。現代詩應具備中國詩的風味、民族的氣質、吸收古典詩的優點。要富於想像空間的意象語言美，古典旋律與現代節奏的融合美，選擇暗示性強的象徵和隱喻，並帶有抒情性。再加上分行分段吸睛，具有能看能聽的生命力，實現生活的昇華和個性的表現，使詩成為與人類生命更貼切，更有意味；也可啓人思索、傳誦，便於記憶，成為一種盛行的美學新體詩了。

我寫的現代詩，雖無法與前輩詩人相比，距離他們的成就甚遠。但自覺仍可供中學生及社會人士參閱，或能引起他們的共鳴。而古典詩也知將人生況味寫入詩中。自覺古典詩有點模樣，在「萬卷樓」出了一本《健遊詠懷》詩集，在古典詩學會群中聊備一格。近三年來，同時寫兩種詩體，與邱燮友教授等合著《花開並蒂》、《並蒂詩花》和《並蒂詩風》等，期能助二者大融合。今年我已83歲，看體能還可活上三年五載，盡其所能勤加推動。雖不算是詩人，至少可成為推廣詩教者，庶不辜負1993年教育部長頒給的《宏揚詩教》獎牌。